

JH400

Bedienungsanleitung

JH400

Induktionsheizgerät



JOSAM

**INHALT**

Vorwort	3	Wartung und Instandhaltung	24
Garantie	4	Regelmäßige Kontrollen	24
Informationen	5	Täglich vor der Verwendung	24
		Monatliche Inspektion	24
		Jährliche Inspektion	24
Kennzeichnung	7	Reinigung	25
Typenschild	7	Kontrolle des	
		Fehlerstromschutzschalters	25
Sicherheit	8	Induktorkopf austauschen	26
Warnungen und wichtige Hinweise	8	Magnetfeldverstärker austauschen	27
Sicherheitskennzeichen	12	Wassertank leeren	29
Anbringung der Sicherheitskennzeichen	13		
Sicherheitsvorrichtungen	14		
		Fehlerbehebung	30
Installation	15	Störungssuchtafel	31
Allgemeines	15		
Lieferumfang kontrollieren	15	Allgemeines	32
Installation der Räder	16	Hersteller	32
Anheben das JH400	16	Maschinenbezeichnung	32
Füllen des Wassertanks	17	Vorgesehener Anwendungsbereich	
Elektrischer Anschluss	18	und Umgebung	32
		Garantie	32
Bedienung	19	Entsorgung	32
Allgemeines	19	Wartung	32
Programmfunktionen	20		
Alarmanzeigen	21	Technische Daten	33
Übertemperatur	21	Installation/Netzanschluss	33
Wasserfluss	21	Anforderungen an die	
Allgemeiner Elektronikalarm	21	Umgebungsverhältnisse	33
Betriebsanzeigen	22		
Trigger aktiviert	22	CE-zertifiziert	34
Verwendung des Heizgeräts	23	Übereinstimmungen mit Richtlinien und	
		Standards	34
		EG-Konformitätserklärung	35



VORWORT

JH400 ist ein mobiles Induktionsheizgerät zur Erhitzung von Metallteilen an Fahrzeugen – ohne Beschädigung der umliegenden Komponenten. Eine andere Verwendung der Ausrüstung oder ein Einsatz, der nicht den Anweisungen in dieser Anleitung entspricht, kann zu Verletzungen und/oder Maschinenschäden führen.

JOSAM AB kann in keiner Weise für vorsätzliche oder nicht vorsätzliche Schäden herangezogen werden, die durch eine inkorrekte oder nicht vorgesehene Benutzung der Ausrüstung entstanden sind.

Dies gilt auch für damit verbundene Verluste in Bezug auf Gewinne, Einkünfte, Geschäfte und Benutzung oder ähnliche Unannehmlichkeiten, unabhängig davon, wodurch sie hervorgerufen wurden.



Garantie

JOSAM AB gewährt 1 Jahr Garantie ab Lieferdatum. Diese Garantie gilt für auftretende Materialfehler bei normaler Pflege und Instandhaltung.

Garantie Voraussetzungen:

- Die Geräte werden korrekt installiert und gemäß den aktuellen, vor Ort geltenden Bestimmungen inspiziert.
- Die Ausrüstung darf ohne Zustimmung durch JOSAM AB nicht geändert oder umgebaut werden.
- Bei Reparaturen dürfen nur Originalersatzteile von JOSAM AB verwendet werden.
- Bedienung und Wartung werden gemäß den Angaben in dieser Bedienungsanleitung ausgeführt.

Bei sämtlichen Garantieansprüchen muss belegt werden, dass der Fehler innerhalb des Garantiezeitraums aufgetreten ist und die Ausrüstung gemäß den Vorgaben unter Technische Daten betrieben wurde. Bei allen Forderungen sind Produkttyp und Artikelnummer zu nennen. Diese Daten sind auf dem Typenschild vermerkt (siehe Abschnitt „Kennzeichnung“).



Informationen

Diese Bedienungsanleitung enthält Hinweise und Anleitungen zu Installation, Betrieb, Wartung und Fehlerbehebung.

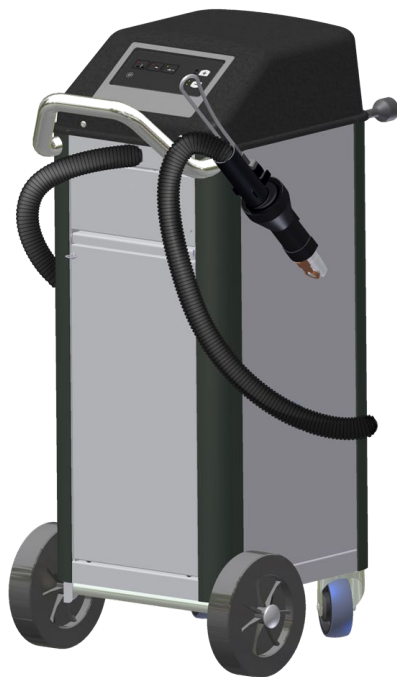
Die Zeichnungen in dieser Anleitung dienen nur der Veranschaulichung und stellen keine exakte Wiedergabe der jeweils auf dem Markt erhältlichen Ausrüstung dar. Die Ausrüstung ist für den Gebrauch gemäß den aktuellen Handelspraktiken und geltenden Sicherheitsbestimmungen ausgelegt. Die in dieser Anleitung abgebildete Ausrüstung kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Der Inhalt dieser Anleitung kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Dieses Dokument enthält urheberrechtlich geschützte Informationen. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne die schriftliche Zustimmung von JOSAM AB veröffentlicht, in Systemen zur Informationswiedergewinnung gespeichert oder in irgendeiner Form übermittelt werden.



WICHTIG! Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, um sich mit der fachgerechten Bedienung der Ausrüstung vertraut zu machen. Diese Anweisung ist nicht zu vernachlässigen, da eine falsche Benutzung zu Verletzungen und Sachschäden führen kann.



JH400 ist ein mobiles Induktionsheizgerät zur Erhitzung von Metallteilen an Fahrzeugen – ohne Beschädigung der umliegenden Komponenten. Das Induktionsheizgerät kann ohne physischen Kontakt und ohne offene Flamme Wärme erzeugen. Für Arbeiten mit dem Heizgerät müssen nur sehr wenige der umliegenden wärmeempfindlichen Teile ausgebaut werden.

JH400 lässt sich äußerst flexibel einsetzen, z. B. zum:

- Erwärmen verrosteter Radbolzen und -muttern
- Erwärmen verrosteter Türscharnierstifte
- Aufschumpfen von Stahl- und Aluminiumblechen während der Reparatur
- Erwärmen verrosteter Auspuffkrümmer-Flanschbolzen an schwer erreichbaren Stellen
- Erwärmen verrosteter Schrauben und Muttern an der Aufhängung oder Lenkung
- Einfachen Entfernen von Unterbodenschutz und PVC-Beschichtung



WARNUNG! Das JH400 darf nur mit leerem oder ausgebautem Wassertank transportiert werden. Bei Nichtbeachten kann Wasser austreten und das Gestell des JH400 durch das Gewicht des Wassers beschädigt werden.

JH400 kann im Prinzip alle magnetischen Materialien (Leiter) erwärmen, indem am Induktorkopf ein starkes Magnetfeld konzentriert wird. Darüber hinaus lässt sich das Heizgerät auch bei Aluminium einsetzen. Das Magnetfeld wechselt bei einer Frequenz von ca. 18 - 40 Hz. Das Magnetfeld erzeugt Wirbelströme im Material, und der elektrische Widerstand erzeugt Wärme im Metall.

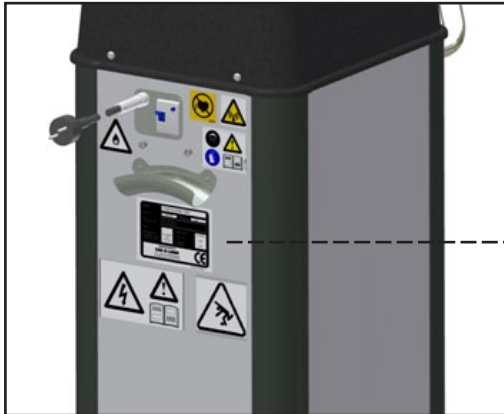
Da die Wärme durch elektronischen Verlust und die Strahlung vom Werkstück erzeugt wird, verfügt das JH400 über ein internes Kühlsystem mit Wasser als Kühlmittel. Der Wasserkreislauf kühlt Hochleistungselektronik, Kabel, Induktorgriff und Induktor. Beim Drücken des Triggers beginnt die Wasserpumpe, das Kühlwasser in das Heizgerät zu pumpen.



KENNZEICHNUNG

Typenschild

Das Typenschild befindet sich an der Rückseite des JH400.



MODEL	JOSAM JH400		
Serial No	37X XXX	Year of Production	200X
U1 I1 nominal / rated	208 - 240 Volt AC 16 Amp 3680 VA		
Phases	1 ~	Hertz / Cycle	50 - 60 Hz
H2 Hertz/Cycle	18 - 40 kHz	Duty Cycle	10 %
U2 nominal (rms)	8 Volt	Degrees of protection	IP 21
I2 Maximum (rms)	700 Amp		
MANUFACTURED BY CAR-O-LINER			
Box 7, S-736 21 KUNGSÖR SWEDEN Tel: +46 227 412 00, Fax: +46 227 315 00			

Art. No 40092



SICHERHEIT

JH400 wurde gemäß strengsten Sicherheitsanforderungen entwickelt und getestet. Vor der Inbetriebnahme des JH400 sind die folgenden Anweisungen aufmerksam durchzulesen und bei Bedarf zu konsultieren, um einen sicheren Betrieb des Heizgeräts zu gewährleisten.

Die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen beschreiben ideale Arbeitspraktiken und sollten in keiner Weise Vorrang vor individuellen Verantwortlichkeiten oder regionalen Bestimmungen erhalten.

Konstruktion und Fertigung des JH400 wurden mit größter Sorgfalt ausgeführt, um eine Übereinstimmung mit allen für diesen Gerätetyp geltenden Sicherheitsrichtlinien zu erreichen. Während des Betriebs sowie anderer Arbeiten hat jeder Einzelne auf die eigene und die Sicherheit anderer zu achten.

Der sichere Betrieb des Heizgeräts wird gewährleistet, indem die Ausrüstung gemäß den Vorgaben und Anweisungen in dieser Anleitung verwendet wird.

Der Benutzer des JH400 sorgt durch das Beachten und Befolgen der Sicherheitsmaßnahmen für sicherere Arbeitsbedingungen für sich und seine Mitarbeiter.

Warnungen und wichtige Hinweise

An Geräten und in Bedienungsanleitungen der JOSAM AB kommen die folgenden Sicherheitssymbole zum Einsatz:



VERBOTEN

Verbietet erhaltensweisen, die zu Verletzungen führen können.



BEFEHL

Weist auf bestimmte Verantwortlichkeiten oder Maßnahmen hin.



WARNUNG!

Warnt vor einer Verletzung-
gefahren oder der Gefahr einer
Beschädigung der Ausrüstung.

Folgende Warnungen und wichtige Hinweise
werden in der Bedienungsanleitung verwendet:



Warnung wird in diesem Handbuch eingesetzt, um auf eine potenzielle Gefahrenquelle für Körperschäden hinzuweisen. Normalerweise erfolgt eine Anweisung in Verbindung mit einer kurzen Erklärung sowie einer Beschreibung der möglichen Auswirkungen, wenn die Anweisung nicht befolgt wird.



Wichtig dient dazu, auf eine mögliche Gefahr hinzuweisen, die zu einer Beschädigung der Anlage und/oder einer Umweltschädigung führen könnte.



Hinweis dient zur Hervorhebung von Zusatzinformationen, die für einen reibungslosen Einsatz oder die optimale Verwendung der Anlage benötigt werden. Neben den in Abschnitt „Sicherheitskennzeichen“ aufgeführten Sicherheitssymbolen erscheinen im Handbuch folgende Warnungen und wichtige Hinweise:

**WARNUNG!**

Das Induktionsheizgerät niemals auf instabilem oder unebenem Untergrund aufstellen. Das Gerät könnte umkippen und so Verletzungen oder schwere Geräteschäden verursachen.

**WARNUNG!**

Informieren Sie sich stets über den Aufbewahrungsort der Feuerlösch-ausrüstung. Verletzungsgefahr.

**WARNUNG!**

Alle Änderungen an der Elektrik müssen von einem qualifizierten Elektriker ausgeführt werden. Es besteht Stromschlaggefahr.

**WARNUNG!**

Stolpergefahr durch lose Kabel und Schläuche. Verletzungsgefahr.

**WARNUNG!**

Falls Farbe oder andere Chemikalien vor dem Erhitzen nicht entfernt werden, ist ein Sauglüfter zum Absaugen der gesundheitsschädlichen Dämpfe zu verwenden. Verletzungsgefahr.

**WARNUNG!**

Den Wassertank ausschließlich mit entkalktem Wasser gemischt mit High-tech-Flüssigkeit füllen. Unzulässiges Handeln kann Verletzungen und/oder Ausrüstungsschäden zur Folge haben.

**WARNUNG!**

Beim Bedienen, Warten oder Arbeiten in der direkten Umgebung des JH400 darf der Benutzer keine metallenen Gegenstände wie Uhren, Ringe, Schlüssel usw. tragen oder verwenden. Diese Gegenstände könnten sich durch das Magnetfeld des JH400 erhitzen und Verbrennungen verursachen.

**WARNUNG!**

Keinen Gegenstand berühren, der sich in der Nähe des Induktors befand, ohne sicherzugehen, dass er sich abgekühlt hat.

**WARNUNG!**

Den Induktor während der Aktivierung nicht berühren, da ein starkes Magnetfeld und große Hitze herrschen. Verletzungsgefahr.

**WARNUNG!**

Servicearbeiten müssen größtenteils vom Servicepersonal und Support der JOSAM AB durchgeführt werden. Es besteht Stromschlaggefahr.

**WARNUNG!**

Bei der Verwendung des Heizgeräts dürfen sich im Arbeitsbereich keine brennbaren Gegenstände befinden, damit diese nicht entzündet werden.



WARNUNG!

Niemals Abdeckungen entfernen oder Arbeiten am Induktionsheizgerät ausführen, ohne den Stecker aus der Wandsteckdose zu ziehen. Fünf Minuten warten. Es besteht Stromschlaggefahr.



WARNUNG!

Das JH400 darf nur mit leerem oder ausgebautem Wassertank transportiert werden. Bei Nichtbeachten kann Wasser austreten und das Gestell des JH400 durch das Gewicht des Wassers beschädigt werden.



WARNUNG!

Vor Service-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Stecker des Induktionsheizgeräts aus der Wandsteckdose ziehen. Es besteht Stromschlaggefahr.



WARNUNG!

Gefahr von Kondenswasseransammlung im JH400. Den Wassertank mit raumtemperiertem, nicht kaltem Leitungswasser füllen. Befand sich das JH400 an einem kalten Ort, warten Sie vor Inbetriebnahme, bis sich das Wasser auf Raumtemperatur erwärmt hat.



WARNUNG!

Der Induktor kann heiß sein. Verbrennungsgefahr.



WICHTIG! Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, um sich mit der fachgerechten Bedienung der Ausrüstung vertraut zu machen. Diese Anweisung ist nicht zu vernachlässigen, da eine falsche Benutzung zu Verletzungen und Sachschäden führen kann.



WICHTIG! Der Besitzer trägt die Verantwortung dafür, dass das Gerät entsprechend den Vorgaben installiert wird. Er ist ebenfalls dafür verantwortlich, dass die Ausrüstung vor Inbetriebnahme gemäß den geltenden Vorschriften abgenommen wird.



WICHTIG! Aus Umweltschutzgründen muss die Ausrüstung auf umweltverträgliche Art und Weise demontiert und entsorgt werden.



Sicherheitskennzeichen

Intakte Sicherheitssymbole sind stets an den dafür vorgesehenen Stellen anzubringen. Wenn Symbole beschädigt sind oder fehlen, ist der Anwender dafür verantwortlich, dass sie unmittelbar ersetzt werden. Am Heizgerät befinden sich folgende Sicherheitssymbole:



WARNUNG

Bei Benutzung dieses Geräts ist eine angemessene Schutzausrüstung zu tragen (Schutzhandschuhe und -brille).



WARNUNG

Funken vom Erhitzen können einen Brand auslösen.



WARNUNG

Stolpergefahr durch lose Schläuche usw.



WARNUNG

Alle Änderungen an der Elektrik müssen von einem qualifizierten Elektriker ausgeführt werden. Vor Service- oder Installationsarbeiten ist das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.



WARNUNG

Während des Betriebs des Induktionsheizgeräts befindet sich unmittelbar um den Induktorkopf ein Magnetfeld.



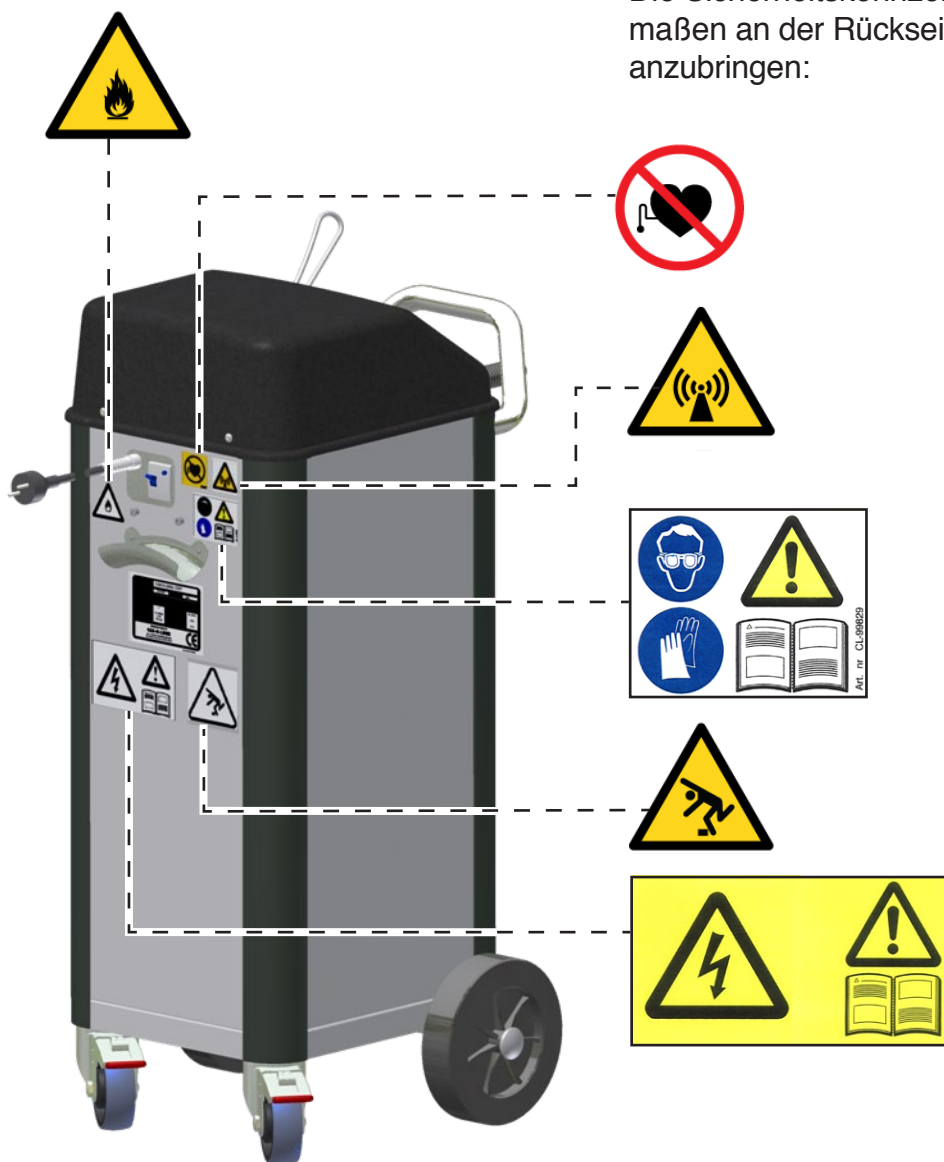
WARNUNG

Das Induktionsheizgerät JH400 kann Impulsgeber stören. Die Funktion eines Herzschrittmachers kann unter diesen Bedingungen beeinträchtigt werden.



Anbringung der Sicherheitskennzeichen

Die Sicherheitskennzeichen sind folgendermaßen an der Rückseite des JH400 anzubringen:





Sicherheitsvorrichtungen

Bei häufigem Gebrauch des Heizgeräts werden Induktor, Kabel, Elektronik und Transformator sehr heiß. Um eine Funktionsstörung des Heizgeräts durch Überhitzung zu verhindern, wird es während des Betriebs kontinuierlich gekühlt, indem Wasser durch den Induktor läuft. Das Wasser beginnt bei Aktivierung des Triggers zu fließen und stoppt erst etwa 10 Sekunden nach Loslassen des Triggers. Ein Sensor erkennt den Wasserfluss und schaltet das Heizgerät aus, wenn der Wasserfluss blockiert wird.

JH400 ist an Masse angeschlossen. Im JH400 befindet sich ein Fehlerstromschutzschalter mit Überstromauslöser (RCBO). Außerdem ist eine Sicherung vorhanden, die das Heizgerät abschaltet, sobald der Strom 16 A überschreitet.

JH400 verfügt zudem über einen Überhitzungsschutz, der bei einer Überhitzung das Heizgerät ausschaltet.

Der Induktorgriff ist isoliert, um den Benutzer vor Stromschlag zu schützen. Er verfügt außerdem über einen Wulst am Ende des Griffs, um zu verhindern, dass die Hand des Bedieners auf den heißen Induktor abrutscht.



INSTALLATION

Allgemeines

JH400 wird vor der Auslieferung kontrolliert und getestet, um eine gleichbleibend hohe Qualität und größtmögliche Zuverlässigkeit zu garantieren. Hier folgt eine Anleitung für die Installation, einschließlich Tipps und Vorschriften.



WARNUNG! Den Induktor während der Aktivierung nicht berühren, da ein starkes Magnetfeld und große Hitze herrschen. Verletzungsgefahr.



WICHTIG! Der Besitzer trägt die Verantwortung dafür, dass das Gerät entsprechend den Vorgaben installiert wird. Er ist ebenfalls dafür verantwortlich, dass die Ausrüstung vor Inbetriebnahme gemäß den geltenden Vorschriften abgenommen wird.

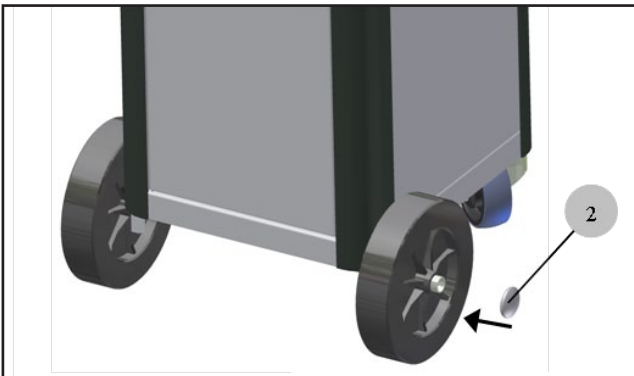
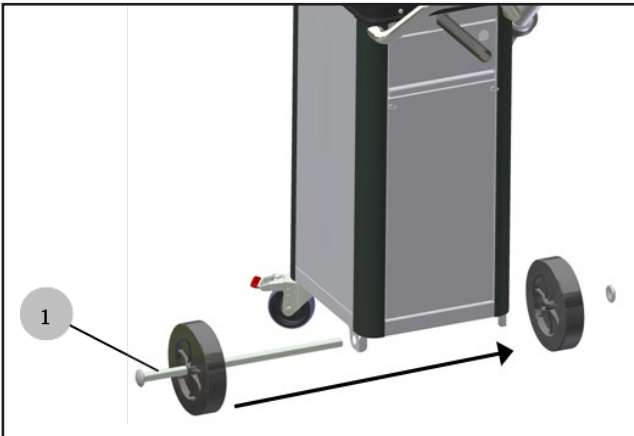
Lieferumfang kontrollieren

Den Lieferumfang anhand von Packliste, Frachtbrief oder anderer Lieferdokumente prüfen, um sicherzustellen, dass alle Komponenten in der korrekten Menge enthalten sind. JH400 sorgfältig prüfen, um sicherzugehen, dass während des Transports keine Schäden entstanden sind.

Bei beschädigten oder fehlenden Komponenten darf das Heizgerät erst nach der Reparatur oder dem Ersatz der betreffenden Teile verwendet werden. Bei fehlenden Komponenten ist der Lieferant zu kontaktieren. Das gesamte Verpackungsmaterial vom Heizgerät entfernen.

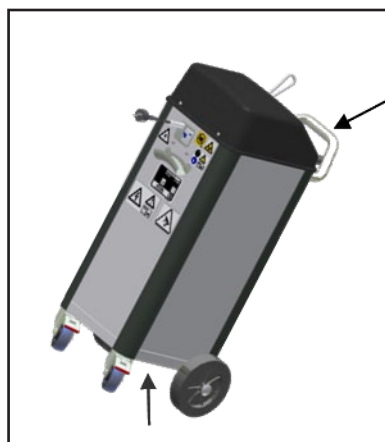


Installation der Räder



Anheben das JH400

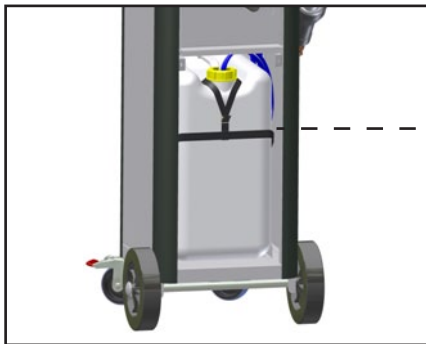
Heben Sie das JH400 am Handgriff und zwischen Vorder- und Hinterrad an.



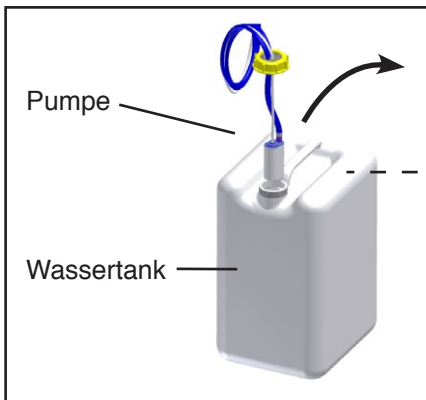


Füllen des Wassertanks

Wassertank mit einem Gemisch aus entkalktem Wasser und High-tech-Schutzflüssigkeit füllen (JOSAM Zubehör. Entsprechend den Anweisungen auf dem Etikett mischen.)

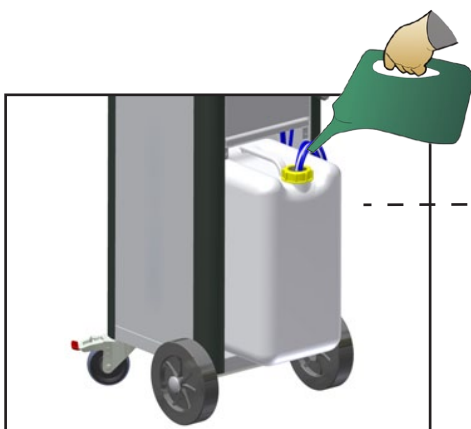


1. Die vordere Abdeckung öffnen. Bänder lösen und Wassertank herausnehmen.



2. Den Deckel des Tanks öffnen und Pumpe entfernen.

3. Wassertank füllen.



HINWEIS

Tank nicht ganz füllen, damit sich das heiße Wasser ausdehnen kann. Den Tank mit 20 Liter Flüssigkeit füllen.



WARNUNG! Den Wassertank ausschließlich mit entkalktem Wasser gemischt mit High-tech-Flüssigkeit füllen. Unzulässiges Handeln kann Verletzungen und/oder Ausrüstungsschäden zur Folge haben.



WARNUNG! Gefahr von Kondenswasseransammlung im JH400. Den Wassertank mit raumtemperiertem, nicht kaltem Leitungswasser füllen. Befand sich das JH400 an einem kalten Ort, warten Sie vor Inbetriebnahme, bis sich das Wasser auf Raumtemperatur erwärmt hat.



Elektrischer Anschluss

Das Heizgerät ist für 208-240 V und 50-60 Hz ausgelegt und mit einem Stecker für eine Wandsteckdose versehen. Der Netzanschluss muss über ein Massekabel verfügen und mit einer Sicherung wie folgt geschützt sein:

- Wird das Gerät nur bis zur Stufe 4 der Ausgangsleistung verwendet, kann der Anschluss mit einer 10-A-Sicherung geschützt werden.
- Bei Verwendung mit maximaler Ausgangsleistung (Stufe 5) muss der Anschluss mit einer 16-A-Sicherung geschützt werden.

Der elektrische Anschluss des JH400 wird wie folgt ausgeführt:

- JH400 an einer Wandsteckdose anschließen.



BEDIENUNG

Allgemeines

Vor dem ersten Einsatz des JH400 sind die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung zu lesen und zu verstehen. JH400 wird vor der Auslieferung kontrolliert und getestet, um eine gleichbleibend hohe Qualität und maximale Zuverlässigkeit zu garantieren.

JH400 besteht im Prinzip aus einem Induktor und einer Heizeinheit. Bei aktiviertem Trigger wird ein Magnetfeld im Induktor konzentriert. Aus diesem Grund werden Induktorkopf, Induktorgriff, Kabel und Leistungselektronik automatisch mit Wasser gekühlt. Das Wasser befindet sich im Wassertank in der Heizeinheit. Zur Heizeinheit gehören zudem die Bedientafel und der Halter für den Induktorgriff.





Programmfunktionen



An der Bedientafel befinden sich folgende Programmfunktionen:

Ein/Aus



Um das Induktionsheizgerät benutzen zu können, muss die Taste „Ein/Aus“ betätigt werden, nachdem das Heizgerät mit der Wandsteckdose verbunden wurde. Nach Betätigung dieser Taste leuchten eine oder mehrere gelbe LEDs der Stromanzeige auf.

Ausgangsleistung erhöhen



Die Ausgangsleistung stufenweise erhöhen (Stufe 1 – 5).

Ausgangsleistung senken



Die Ausgangsleistung stufenweise senken (Stufe 1 – 5).

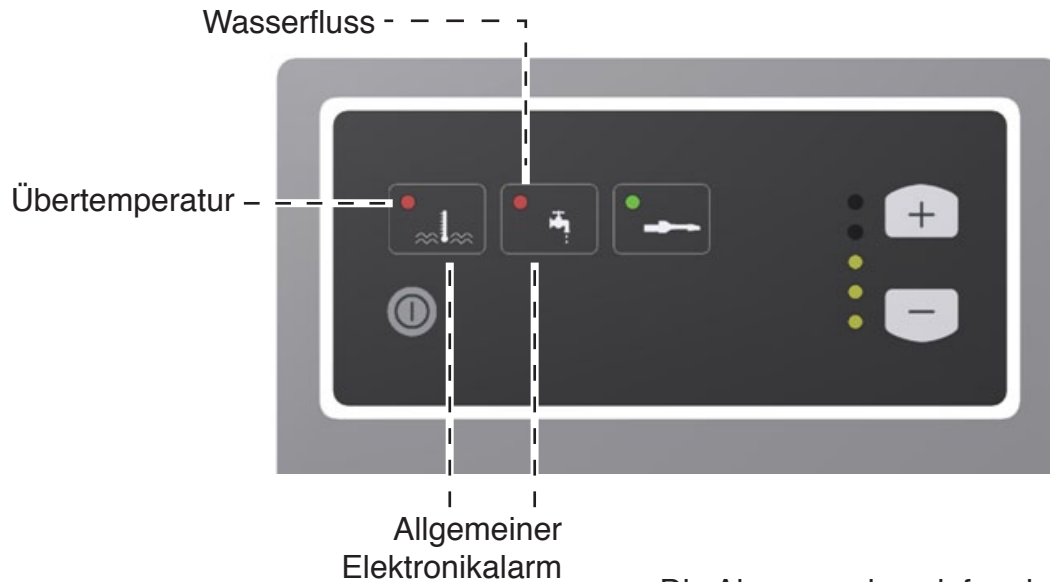
Stromanzeige

Anzeige der eingestellten Ausgangsleistung (1 – 5) und Anzeige, dass das Gerät eingeschaltet ist.

- Leistung Stufe 5
- Leistung Stufe 4
- Leistung Stufe 3
- Leistung Stufe 2
- Leistung Stufe 1



Alarmanzeigen



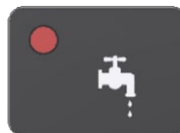
Die Alarmanzeigen informieren den Bediener über Unregelmäßigkeiten am Heizgerät. Die Alarmanzeigen sind durch rote LEDs gekennzeichnet.

Übertemperatur



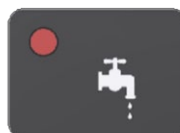
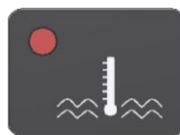
Die rote LED „Übertemperatur“ leuchtet auf, wenn die Temperatur der Elektronik zu hoch ist. Leuchtet diese Anzeige auf, funktioniert das Heizgerät nicht. Die Anzeige erlischt, sobald die Temperatur unter die Auslösetemperatur sinkt.

Wasserfluss



Die rote LED „Wasserfluss“ leuchtet auf, wenn das Kühlwasser nicht ordnungsgemäß fließt, d. h. wenn der Wasserdruck zu niedrig oder zu hoch ist. Leuchtet diese Anzeige auf, funktioniert das Heizgerät nicht.

Allgemeiner Elektronikalarm



Wenn beide LEDs gleichzeitig blinken, kann der Alarm in den meisten Fällen gelöscht werden, indem der Trigger gelöst und erneut gedrückt wird. In einigen Fällen muss das Gerät jedoch vollständig neu gestartet werden, indem die Stromversorgung für mindestens 10 Sekunden unterbrochen wird.



Betriebsanzeigen



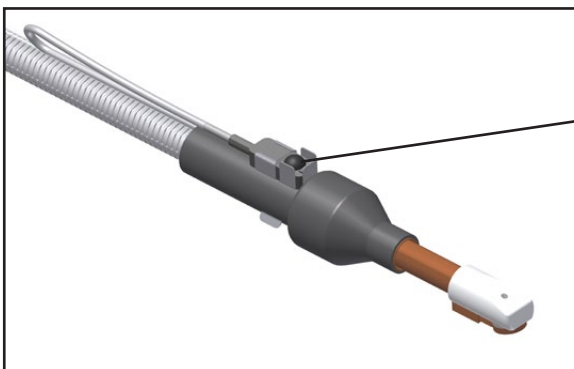
Trigger
aktiviert

Die folgende Betriebsanzeige informiert den Bediener während des Betriebs. Die Betriebsanzeige ist durch eine grüne LED gekennzeichnet.

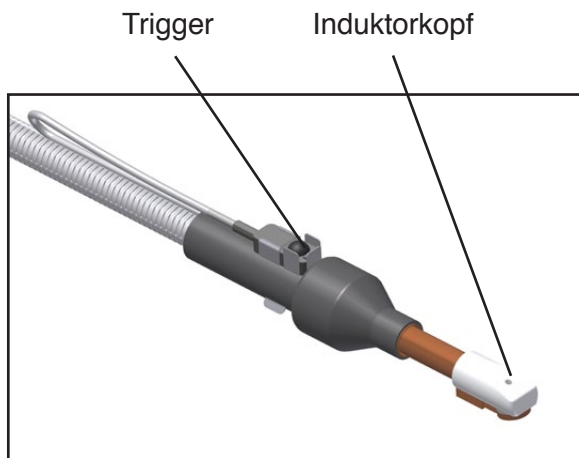
Trigger aktiviert

Die grüne LED „Trigger aktiviert“ leuchtet auf, wenn der Trigger am Griff betätigt wird. Diese Anzeige informiert den Bediener darüber, dass das Kabel zum Griff intakt ist.

Sie beginnt zu blinken, wenn der Trigger betätigt wird, der Wasserfluss funktioniert und die Stromverbindung zum Induktorkopf hergestellt ist.



Trigger

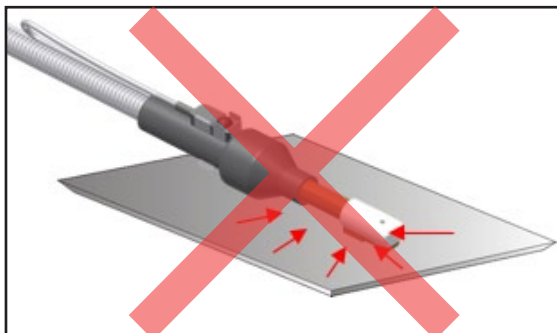
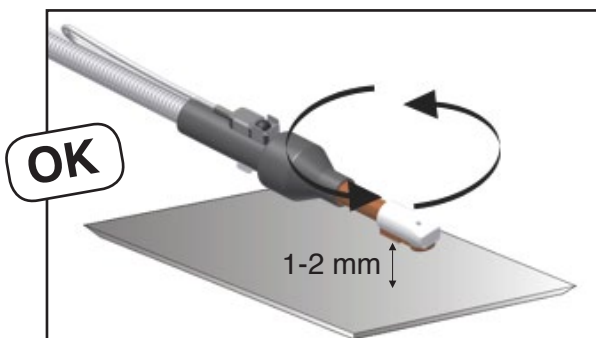


Verwendung des Heizgeräts

Einschalten des Heizgeräts:

- 1 Die Stromverbindung über die Wandsteckdose herstellen.
- 2 Die „Ein/Aus“-Taste drücken. Nach Betätigen dieser Taste leuchten eine oder mehrere gelbe LEDs der Stromanzeige auf.
- 3 Erforderliche Ausgangsleistung entsprechend der folgenden Tabelle einstellen:

Leistung	Stahl Dünnes Metallblech	Stahl Dickes Metallblech	Aluminium Dünnes Metallblech	Aluminium Dickes Metallblech
1	Geringe Wirkung	Fast keine Wirkung	Fast keine Wirkung	Fast keine Wirkung
2	Mittlere Wirkung	Sehr geringe Wirkung	Geringe Wirkung	Fast keine Wirkung
3	Hohe Wirkung	Geringe Wirkung	Mittlere Wirkung	Geringe Wirkung
4	Sehr hohe Wirkung	Mittlere Wirkung	Hohe Wirkung	Mittlere Wirkung
5	Extrem hohe Wirkung	Hohe Wirkung	Hohe Wirkung	Mittlere Wirkung



WICHTIG! Den Induktorkopf nicht näher als 1 – 2 mm an das Werkstück heranbringen und nicht längere Zeit über einer Stelle halten. Ansonsten besteht die Gefahr der Überhitzung des Werkstücks und/oder des Magnetfeldverstärkers.



WARNUNG! Falls Farbe oder andere Chemikalien vor dem Erhitzen nicht entfernt werden, ist ein Sauglüfter zum Absaugen der gesundheitsschädlichen Dämpfe zu verwenden. Verletzungsgefahr.



HINWEIS: JH400 erhitzt alle magnetischen Materialien. Beim Erhitzen von Aluminium (nicht magnetisch) in Verbindung mit Schrumpfen wird der Induktor vom Werkstück abgestoßen. In diesem Fall muss der Bediener den Induktor an das Material drücken.



WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

Berücksichtigen Sie die Häufigkeit der Verwendung und die Art der Arbeitsumgebung beim Erstellen eines Instandhaltungsplans für das Induktionsheizgerät. Ein sorgsamer Umgang und vorbeugende Maßnahmen tragen zu einem störungsfreien Betrieb bei. Bei Beschädigung des Geräts ist das Servicepersonal von JOSAM AB zu kontaktieren.

Regelmäßige Kontrollen

Täglich vor der Verwendung

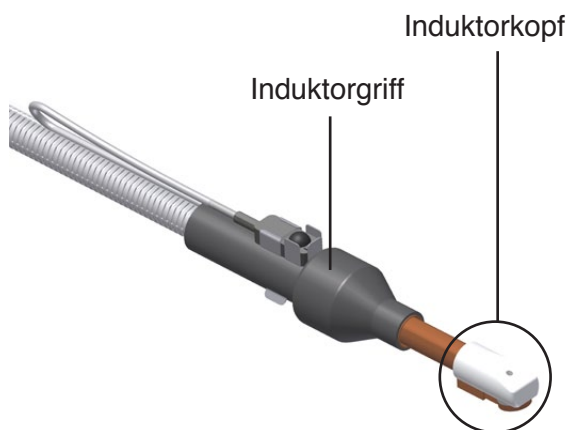
- Prüfen, dass sich ausreichend Wasser und Kühlmittel im Wassertank befinden. Wenn nötig, Wassertank füllen.
- Prüfen, dass zwischen Induktorgriff und Induktorkopf keine Leckage vorliegt.
- Prüfen, dass die Isolierung am Induktorgriff nicht beschädigt ist.
- Prüfen, dass Induktorgriff und Induktorkopf nicht verbogen oder auf andere Art beschädigt sind.
- Prüfen, dass das Netzkabel unbeschädigt ist.

Monatliche Inspektion

Prüfen, dass der Grobfilter am Wassertank nicht durch Schmutz blockiert wird. Bei Bedarf reinigen.

Jährliche Inspektion

Alle Wasserschläuche von der Pumpe zu den Elektronikanschlüssen prüfen, um sicherzustellen, dass die Schläuche nicht verschlissen oder beschädigt sind. Das Servicepersonal von JOSAM AB ist in einem solchen Fall zu verständigen.





Reinigung

JH400 äußerlich mit einem mit Seifenwasser angefeuchteten Tuch reinigen.



HINWEIS

Niemals das Heizgerät mit einem Hochdruck-Waschgerät abspritzen oder reinigen.



Prüftaste

Kontrolle des Fehlerstromschutzschalters

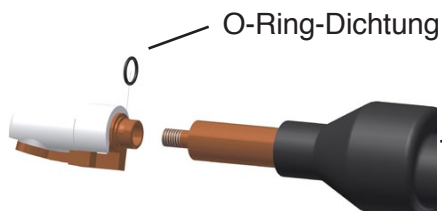
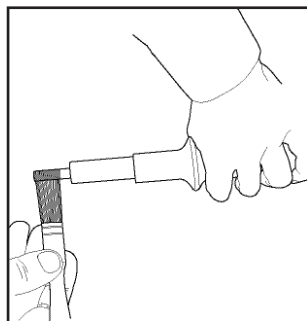
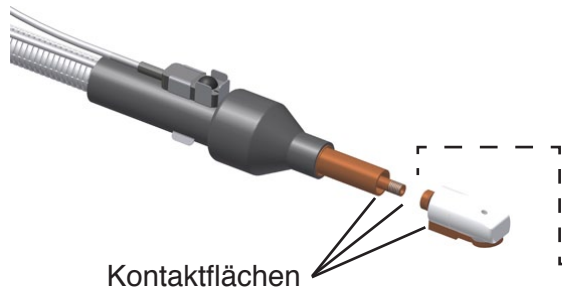
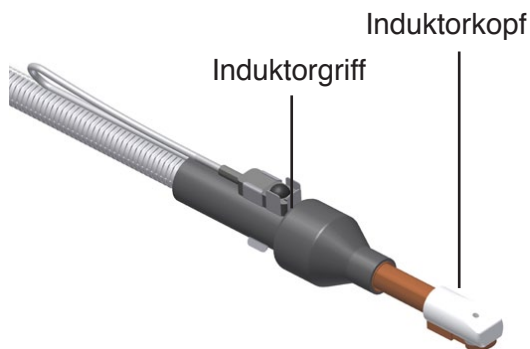
Mindestens einmal im Jahr muss der Fehlerstromschutzschalter geprüft werden:

- Die Taste am Fehlerstromschutzschalter mit Überstromauslöser auf der Rückseite des JH400 drücken.



HINWEIS

Der Fehlerstromschutzschalter funktioniert ordnungsgemäß, wenn er beim Drücken der Taste auslöst. Löst er nicht aus, ist der Kundendienst von JOSAM zu kontaktieren.



Induktorkopf austauschen (Ersatzteil)

Beim Gebrauch des Induktionsheizgeräts verschleißt der Induktor und kann daher ausgetauscht werden.

- 1 Netzstecker aus der Wandsteckdose ziehen.
- 2 Mit der Hand den Induktorkopf vom Griff abschrauben.



WARNUNG! Der Induktor kann heiß sein. Verbrennungsgefahr.

- 3 Prüfen, dass sämtliche Kontaktflächen unbeschädigt und sauber sind. Bei Bedarf die Kontaktflächen mit feinstem Schmirgelleinen säubern.
- 4 Das Gewinde des Induktorgriiffs mit Kupferpaste schmieren.



HINWEIS

Ausschließlich Kupferpaste verwenden, niemals Fett oder Öl.

- 5 Bei Bedarf die O-Ring-Dichtung am Induktorkopf austauschen.
- 6 Mit der Hand einen neuen Induktorkopf vorsichtig am Griff anschrauben.



HINWEIS

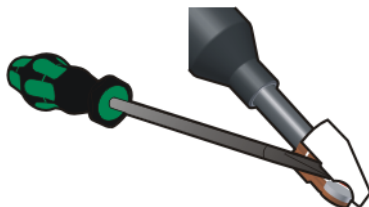
Ausschließlich einen Induktorkopf von JOSAM AB verwenden.



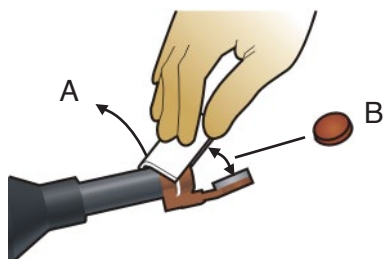
Magnetfeldverstärker austauschen (Ersatzteil)



- 1 Die Schraube der Abdeckung entfernen.



- 2 Vorsichtig mit einem Schraubenzieher die Abdeckung vom Induktorkopf abheben.



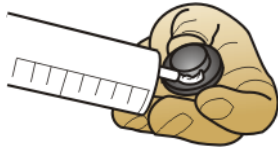
- 3 Abdeckung (A) entfernen. Achten Sie auf die Silikondichtung, die sich entweder am Magnetfeldverstärker oder an der Abdeckung (B) befindet.



- 4 Magnetfeldverstärker durch Drehen und Abheben vom Induktorkopf entfernen.



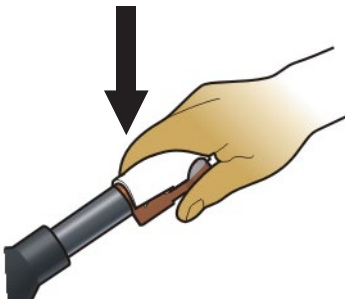
- 5 Innenseite des Rings reinigen, damit der neue Magnetfeldverstärker perfekt passt.



- 6 Neue Hitzepaste auftragen, um einen guten thermischen Kontakt zwischen Magnetfeldverstärker und Kühlring zu gewährleisten.



- 7 Den Magnetfeldverstärker fest am Induktorkopf befestigen und die Silikondichtung am Verstärker befestigen, wenn sie an der Abdeckung nicht hält.



- 8 Abdeckung am Induktionsheizgerät festdrücken.

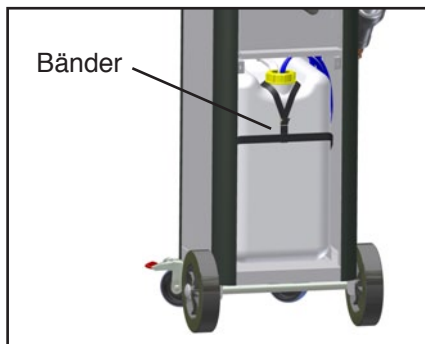


- 9 Die Schraube der Abdeckung wieder befestigen.

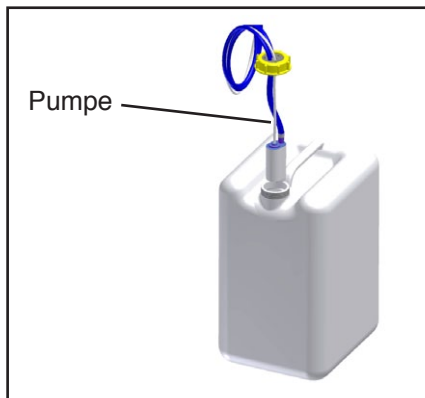


Wassertank leeren

Normalerweise darf der Wassertank niemals entleert werden. Tritt jedoch etwas Unvorhergesehenes auf, kann der Wassertank wie folgt geleert werden:



- 1 Die vordere Abdeckung öffnen. Bänder lösen und Wassertank herausnehmen.
- 2 Den Deckel des Tanks öffnen und Pumpe entfernen.
3. Wasser ausschütten.





FEHLERBEHEBUNG

Die Anweisungen zur Fehlerbehebung in diesem Kapitel helfen beim schnellen Finden und Beheben der häufigsten Fehler, die beim Arbeiten mit dem JH400 auftreten können.



WARNUNG!

Alle Änderungen an der Elektrik müssen von einem qualifizierten Elektriker ausgeführt werden. Es besteht Stromschlaggefahr.



WARNUNG!

Vor Service-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Stecker des Induktionsheizgeräts aus der Wandsteckdose ziehen. Es besteht Stromschlaggefahr.



WARNUNG!

Niemals Abdeckungen entfernen oder Arbeiten am Induktionsheizgerät ausführen, ohne den Stecker aus der Wandsteckdose zu ziehen. Fünf Minuten warten. Es besteht Stromschlaggefahr.



WARNUNG!

Beim Bedienen, Warten oder Arbeiten in der direkten Umgebung des JH400 darf der Benutzer keine metallenen Gegenstände wie Uhren, Ringe, Schlüssel usw. tragen oder verwenden. Diese Gegenstände könnten sich durch das Magnetfeld des JH400 erhitzen und Verbrennungen verursachen.



Die nachstehende Störungssuchtablelle hilft bei der Suche nach Fehlern. Die Tabelle listet jedoch nur die gewöhnlichen Störungen und die möglichen Ursachen auf und geht nicht auf eventuelle zusätzliche Störungen und Ursachen ein.

Störungssuchtablelle

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Heizgerät ohne Strom.	Das Heizgerät ist nicht an die Wandsteckdose angeschlossen. Keine Spannungsversorgung. Lose Anschlüsse.	Heizgerät an die Wandsteckdose anschließen. Prüfen, ob die Wandsteckdose Strom hat und ob der Netzschutz ausgelöst hat. Sicherstellen, dass in Stecker und Wandsteckdose keine losen Anschlüsse vorhanden sind.
Ausreichend Strom, doch kein Betrieb des Heizgeräts.	Der Fehlerstromschutzschalter hat ausgelöst.	Fehlerstromschutzschalter einschalten.
Leckage zwischen Induktorgriff und Induktorkopf.	Die Dichtung ist beschädigt.	Austauschen oder anziehen.
Das schwarze Kabel ist beschädigt.	Das Kabel wurde beschädigt.	Bitte das Servicepersonal von JOSAM AB kontaktieren.
Die rote LED „Übertemperatur“ leuchtet bei ausgeschaltetem Heizgerät.	Die Temperatur der Elektronik ist zu hoch.	Heizgerät abkühlen lassen oder Wasser wechseln. Wenn das Heizgerät abgekühlt ist und die LED nicht mehr leuchtet, kann das Heizgerät wieder verwendet werden.
Die rote LED „Wasserfluss“ leuchtet bei ausgeschaltetem Heizgerät.	Der Kühlwasserfluss verläuft nicht korrekt.	Der Wasserpegel ist zu niedrig – mit Flüssigkeit auffüllen. Der Grobfilter der Pumpe ist blockiert – Filter reinigen. Einer der Wasserschläuche ist blockiert – Versuchen, mit Druckluft zu reinigen.
Die beiden roten LEDs blinken gleichzeitig.	Eine unerwartete Störung ist aufgetreten.	Trigger lösen und erneut drücken. Besteht der Fehler weiterhin, Heizgerät am Hauptschalter aus- und wieder einschalten. Besteht das Problem weiterhin ist das Servicepersonal von JOSAM AB zu kontaktieren.



ALLGEMEINES

Hersteller

Josam AB
Box 418, Maskingatan 5
SE-701 48 Örebro
Schweden

Maschinenbezeichnung

JH400

Vorgesehener Anwendungsbereich und Umgebung

Das Gerät soll in geschlossenen Räumen in einer Werkstatt zur Reparatur von Fahrzeugschäden angewendet werden.

Garantie

Werden die Anweisungen dieser Anleitung nicht befolgt, verliert die Garantie dieses Geräts ihre Gültigkeit.

Entsorgung

Das Gerät ist gemäß den lokalen Bestimmungen zu entsorgen.

Wartung

Wenden Sie sich immer an:

- einen Fachmann für Kühltechnik für Instandsetzung und Wartung der Kühleinheit des Geräts.
- einen Servicetechniker für Instandsetzung und Wartung des restlichen Geräts.

Verlangen Sie stets ein schriftliches Serviceprotokoll über die ausgeführten Arbeiten.



TECHNISCHE DATEN

Maße einschließlich Griffe
und Rollen (LxBxH): . 520 x 360 x 990 mm

Gewicht mit vollem
Kühlwasserbehälter: . 54 kg

Endleistung: 3.8 kW

Leistungsaufnahme: . 4 kW

Schutzart: IP 21

Kühlmedium: Wasser

Installation/Netzanschluss

Netzanschluss: 208-240 V, 1 Ph+PE

Frequenz: 50/60 Hz

Sicherung: 16 A

Anforderungen an die Umgebungsverhältnisse

Empfohlene
Arbeitstemperatur: 0 bis +35 °C

Empfohlene Luftfeuchtigkeit
bei der Arbeit: < 90 %

Empfohlene Temperatur
bei Transport oder Lagerung: . -15 bis +50 °C

Empfohlene Luftfeuchtigkeit
bei Transport oder Lagerung: . < 100 %



CE-ZERTIFIZIERT

**Übereinstimmungen mit Richtlinien
und Standards**

JH400 wird von der Car-O-Liner AB konstruiert und gefertigt. Car-O-Liner AB ist als Entwicklungs- und Produktionsunternehmen nach EN-ISO 9001/14001 zertifiziert. Die JH400-Produktlinie entspricht folgenden Standards:



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer's name and address: **CAR-O-LINER AB**
Box 7
S-736 21 KUNGSÖR
SWEDEN

Herewith declares that the product:

Type of equipment: Induction heater

Model: JH400

Is in conformity with the provisions of the following EC directives:

2006/95/EC Low Voltage Directive (LVD)
2004/108/EC Electromagnetic Compatibility (EMC-directive)

References of standards and/or technical specifications applied for this EC/EEA declaration of conformity, or parts thereof.

- EN 61000-6-2:2005 Electromagnetic compatibility (EMC) Part 6-2: Generic standards-Immunity for industrial environments (IEC 61000-6-2:20005)
- EN 61000-6-4:2007 Electromagnetic compatibility (EMC) Part 6-4: Generic standards-Emission standard for industrial environments (IEC 61000-6-4:20006)
- EN 60335-1:2002 Electrical safety

Kungsör, Sweden, 23 April 2008
(Place and date of issue)

Lars Möller
Quality Manager
(name and signature of equivalent marking of Authorized person)

CAR-O-LINER AB • Box 7 • SE-736 21 Kungsör • Sweden •
Telephone +46 227 412 00 • Telefax +46 227 319 00
www.car-o-liner.se • info@car-o-liner.se





Diese Seite wurde bewusst freigelassen.

Hersteller:

JOSAM AB

Box 419 • SE-701 48 • ÖREBRO, Schweden

Telefon: +46 19 30 40 00 • Fax: +46 19 32 03 16

E-mail: info@josam.se • Internet: www.josam.se

